

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen oder  
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke

W H I T E

Typ

Road Commander 2 (4 x 2)

CH

3889 03

Hersteller  
Erkennungsmerkmale

WHITE MOTOR CORPORATION, Cleveland, Ohio / USA  
"Road Commander 2" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette  
Fahrgestellnummer

links, im hinteren Türpfosten (vom Importeur montiert)  
links, vorn seitlich auf Längsträger, über Vorderachse

Motor kennzeichen

"NTC 350" links, vorn seitlich am Schwungradgehäuse angebrachte Plakette

Hauptimporteur

LASTFAHRZEUG AG, Industriering 40, 3250 Lyss / BE

Geprüftes Fahrzeug

042706 (Sattelschlepper, Achsabstand 3950 mm, HA 13607 kg)

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 6

Lenkung

mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch, FULLER RTO-12513

Anzahl Gänge

13 Achsantrieb HR; Diff.-Sperre

Betriebsbremse

Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder,  
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse

und

Federspeicher, abstufbar, auf HR; Betriebsdruck  
aus sep. Behälter. Notlösung HA-Kreis (Druckknopf)

Feststellbremse

mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder

Dauerbremse

JACOBS-Bremse, 3 Stufen (Motor als Kompressor)

2-Kreis-Kontrolle

Doppelmanometer, Kontrolllampe, Summer

Karosserie

Frontlenkerkabine

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten

- Rückspiegel links/rechts

Unterlegkeil

1/ 395x190x220 Zugvorrichtung nach Wunsch

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 2 v M h

Masse (g)

innen aussen

Länge

2500 Achsabstand ++)

Breite

3700 Doppelachse v h

Höhe

2045 Spurweite v h 1860

Überhang

s 790 Spurweite v h 2100

v 17600 h 17500

h mit Achsabstand 3950 mm

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

CUMMINS

Typ

NTC 350

Bauart

Reihe/Turbo

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

6

Bohrung

139,7

Hub

152,4

Hubraum

14009

Steuer-PS

71,35

Leistungs-kW

250 DIN

bei U/min

1900

Lärm- Standmessung 74 dB/A bei U/min 1425 \*)

Schalldämpfer 1 Topf, 1135 x Ø 260 (Kamin) x

Abgasprüfung Bacharach 2,0 / BSZ 2,5 (Md.max.)

Entstörung

-

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

4490

2860 -

7350 (g)

Nutzlast

(Leergewicht des gepr. Fahrzeugs) -

Gesamtgewicht

6350

\*\*

16000

Fabnngarantie

12 R 22,5

12 R 22,5

(Varianten +)

Reifengrösse

16 / 8,0

16 / 8,0

vgl. Bemerkungen

Ply / bar

6500

11600

Tragkraft

105

105

für V max

22,5 x 8,25

Leichtmetall

+

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

38500

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

64-115 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

Ausrüstung §)	HCR (E)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	A (E) in HCR
Standlichter	R (E)
Schlusslichter	S1 (E)
Bremslichter	-
Richtungsblinker	v - v- s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s §) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h §)
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ kombiniert links
Scheibenwischer	2/ Blatt mit 6NWS Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Bosch 0 320 146 007 + 1/ Bendix-Westinghouse Ph 2 auf Kabinendach oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle.

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper	
Marke und Typ	W H I T E	Road Commander 2
Typenscheinnummer	CH	3889 03
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2	vorn 2
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS 71,35
Gesamtgewicht	16000	Hubraum 14009

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Geräuschmessung : Vorbeifahrt, 34 km/h; M5 OD; iA 3,90 = 84 dB/A
- \*\*\*) Fabrikgarantie : mit Hinterachse EATON, Typ 30427 = 13607 kg, Fabrikgarantie Total = 19000 kg  
mit Hinterachse EATON, Typ 23421 = 10500 kg, Fabrikgarantie Total = 16000 kg  
Typenbezeichnung der HA wird vom Importeur rechts auf die Vorderseite des Achskörpers eingeschlagen
- +) Reifenvarianten : 11 R 22,5 16PR, v= 6000 (7,75) h= 10900 (7,75), Vmax 105 km/h, Felgen 22.5x8.25 Leichtmetall  
13 R 22,5 16PR, 7500 (8,50) 13000 (8,50), 105 km/h, 22.5x8.50 Leichtmetall
- ++) Achsabstände : ab Werk von 3550 mm bis 5450 mm alle 76,2 mm möglich
- §) Masse, Spurbreite- $\phi$  (exkl. Achsabstand 3950 mm), Gewichte, Reifen und Felgen HA (Tragkraft) und Ausrüstung bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren. Die 5 Markierlichter vorn auf Kabinendach müssen wirksam ausser Betrieb gesetzt werden (Glühlampen und Kabel entfernen).
- x) Besondere Massnahmen zur Schalldämpfung: Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet.  
Absorptionsblenden in beiden Radkasten vorn  
Visco-Lüfter  $\phi$  810 mm (8 Blatt)

Fahrzeug geprüft mit 19000 kg.

Eintrag Fahrzeugausweis

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung

Lyss, 17.03.1980

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen oder  
Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

W H I T E

Road Commander 2  
(4 x 2)

CH 3889 03

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 22.07.80 in Bern - Mi

Motorvariante : CUMMINS, Typ Formula 290

Motorkennzeichen : "NTC 290" (gleicher Anbringungsort)

Leistungs-kW : 207 DIN, bzw. 282 PS bei 1900 U/min.

Getriebe / Anzahl Gänge : FULLER RTO 9513 / 13 Gänge

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt : 32,3 km/h, M5 OD, iA 4,11 = 86,5 dB/A  
Standmessung: 77 dB/A bei 1425 U/min.

Lärmdämpfungsmaßnahmen : identisch

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl = 1,7 bei 1800 U/min.  
Beschleunigung BACHARACH = 4,0.

Nachtrag vom 12.10.84 in Bern - jak

Schalldämpfervariante : zu Motor NTC 350  
1 Topf, 920x380x260 mm, Bezeichnung "6P79"  
Auspuffaustritt = 45° nach links (ab)

Geräuschmessung : m13, Fuller RTO 12513; iA 3,90; Vorbeifahrt = 82,0 dB/A  
Standmessung = 74,0 dB/A bei 1425 U/min

Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet.  
Absorptionsblenden in beiden Radkasten vorn.  
Visco-Lüfter  $\varnothing$  810 mm, 8 Blatt